

L'INTÉRIEUR DE  
*l'Espagne*



[www.spain.info](http://www.spain.info)



Ministère de l'Industrie, du Commerce  
et du Tourisme  
Publié par : © Turespaña  
Auteur : Lionbridge  
NIPO : 086-18-007-9

EXEMPLAIRE GRATUIT

Le contenu de cette brochure a fait l'objet de la plus grande attention. Toutefois, si une erreur nous a échappé, aidez-nous à la corriger en nous écrivant à : [brochures@tourspain.es](mailto:brochures@tourspain.es)

Couverture : Salamanca  
Quatrième de couverture : alcazar, Ségovie. Photo : Red de Juderías

## SOMMAIRE

Introduction	3
Destinations de charme	4
Vivez la nature	14
Gastronomie	23
Culture	28
Dormez comme un roi	37
Les meilleures activités en famille	38
Renseignements pratiques	39



Photo : Watcharakorn Chotigoj/123RF.com

# INTRODUCTION

▲ PALAIS ROYAL  
MADRID

Laissez-vous surprendre par l'intérieur de l'Espagne. Accompagnez-nous à la découverte de ses principaux atouts et entreprenez un voyage inoubliable.

Explorez sa richesse culturelle, parcourez ses superbes paysages, profitez de la diversité de son environnement, savourez sa gastronomie et goûtez à certains des meilleurs crus au monde.

Préparez-vous à plonger dans une culture millénaire. Découvrez les origines de l'humanité sur les sites archéologiques d'**Atapuerca**, dans la province de Burgos, ou dans les villages de **La Rioja**, le berceau de la langue castillane. Des villes trépidantes et cosmopolites vous attendent également, notamment **Madrid**, la capitale espagnole.

Si vous préférez la nature, vous n'aurez que l'embaras du choix : venez visiter le **parc national des Pics d'Europe**

en Castille-León, l'habitat naturel de chevreuils, de loups et d'ours. Observez les milliers d'oiseaux des **Tablas de Daimiel** et du **parc de Cabañeros**, deux réserves écologiques de Castille-La Manche. Ou émerveillez-vous en contemplant le ciel étoilé du **parc national de Monfragüe**, en Estrémadure.

Lancez-vous dans un voyage aux saveurs intenses. La cuisine d'avant-garde y côtoie les spécialités traditionnelles. Au menu figurent les produits les plus exquis et réputés du pays, dont le **jambon ibérique** d'Estrémadure et de Salamanque, l'**agneau** de Castille-León et les célèbres **vins** de La Rioja.

## DESTINATIONS DE CHARME

Partez à la découverte des régions de l'intérieur de l'Espagne et explorez des lieux au patrimoine culturel, naturel et artistique unique.

### ARAGON

Visitez la terre natale du célèbre peintre Francisco de Goya, profitez de la neige au sein de superbes stations de ski et savourez la gastronomie typique de cette région du nord-est de l'Espagne.

La province de **Huesca** abrite le parc national d'Ordesa y Monte Perdido, l'une des plus grandes réserves écologiques d'Europe, une destination idéale pour les sports d'aventure. Laissez-vous envoûter par ses hêtraies, ses cascades et ses gorges. La région des Pyrénées offre également l'environnement parfait pour la glisse, que vous préférerez le ski ou le

*snowboard*. Et ne manquez surtout pas de goûter aux célèbres vins de la région, notamment le Somontano.

Côté culture, **Saragosse**, capitale de la région d'Aragon, compte parmi les villes les plus importantes d'Espagne. Vous pourrez y admirer la basilique Nuestra Señora del Pilar, l'un des plus grands centres de dévotion mariale au monde.

Toujours en Aragon, la ville de **Teruel** bénéficie d'un riche héritage médiéval. Vous pourrez aussi vous y délecter de son jambon, un délice.

PARC NATIONAL D'ORDESA Y MONTE PERDIDO  
HUESCA





## CASTILLE-LEÓN

Découvrez l'une des régions d'Espagne dotées à la fois de la plus grande richesse architecturale et d'une diversité environnementale inégalée. La Castille-León possède trois villes classées au patrimoine mondial, Ávila, Salamanque et Ségovie, des lieux uniques qui vous transporteront vers des époques révolues.

Les destinations irrésistibles y sont innombrables. Voyagez jusqu'à la préhistoire au site archéologique d'Atapuerca, dans la province de **Burgos**, ou visitez la capitale régionale pour y admirer la splendeur de sa cathédrale, un joyau du gothique espagnol. Puis entrez dans un bar ou un restaurant pour goûter au

traditionnel boudin noir de Burgos. Exquis! **Ségovie** possède quant à elle un véritable prodige du génie civil, un aqueduc romain parmi les mieux conservés d'Europe. **Ávila** vous attend avec ses imposants remparts médiévaux, ses églises et ses palais Renaissance, à l'instar de **Salamanque** dont l'université compte parmi les plus anciennes du vieux continent.

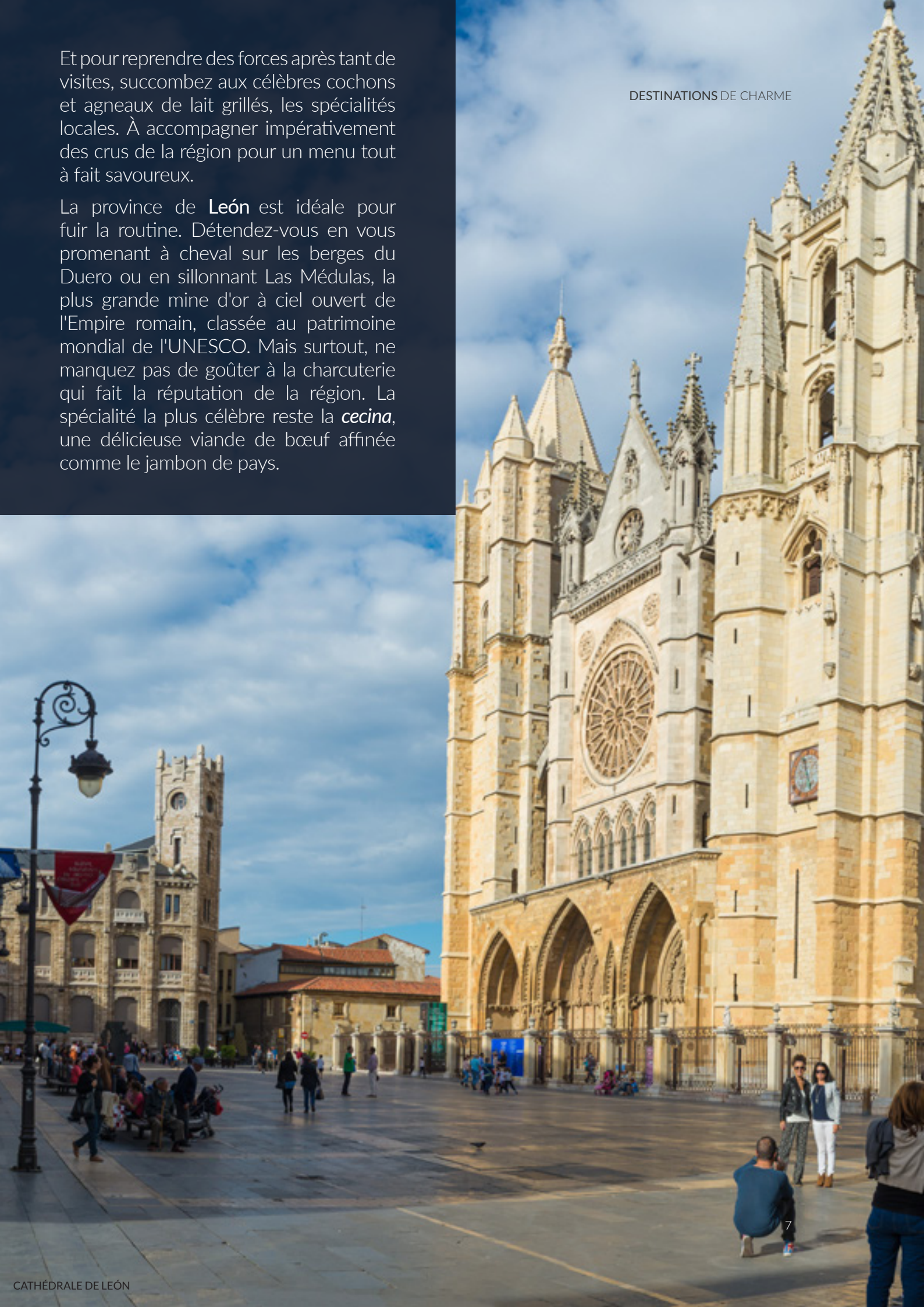
Les provinces de **Zamora** et **Palencia** vous émerveilleront par leur important héritage romain. **Valladolid** saura vous conquérir par sa jolie vieille ville Renaissance, tout comme **Soria** avec son labyrinthe de ruelles médiévales.

▼ PARC NATUREL SIERRA DE URBIÓN Y LAGUNA NEGRA  
SORIA



Et pour reprendre des forces après tant de visites, succombez aux célèbres cochons et agneaux de lait grillés, les spécialités locales. À accompagner impérativement des crus de la région pour un menu tout à fait savoureux.

La province de **León** est idéale pour fuir la routine. Détendez-vous en vous promenant à cheval sur les berges du Duero ou en sillonnant Las Médulas, la plus grande mine d'or à ciel ouvert de l'Empire romain, classée au patrimoine mondial de l'UNESCO. Mais surtout, ne manquez pas de goûter à la charcuterie qui fait la réputation de la région. La spécialité la plus célèbre reste la **cecina**, une délicieuse viande de bœuf affinée comme le jambon de pays.





▲ PONT D'ALCÁNTARA  
TOLÈDE

## CASTILLE-LA MANCHE

Les trésors à découvrir sont innombrables dans cette région célèbre dans le monde entier pour offrir son cadre au roman *l'Ingénieur Hidalgo Don Quichotte de la Manche* de Miguel de Cervantès. Elle compte aussi parmi les territoires d'Europe dotés du plus grand nombre d'espaces naturels protégés.

La ville de **Tolède**, capitale de Castille-La Manche, est un authentique musée d'histoire en plein air. Admirez la splendeur architecturale de ses monuments tels que l'alcazar et la cathédrale, et flânez dans ses rues étroites et sinueuses.

La province d'**Albacete** abrite l'un des sites archéologiques les plus importants d'Espagne, le Tolmo de Minateda. Elle regorge également de bijoux naturels d'une grande beauté comme la source du Mundo et le parc naturel Las Lagunas

de Ruidera (entre Albacete et Ciudad Real), où observer des oiseaux tels que la nette rousse, le canard colvert et le héron pourpré. La province de **Ciudad Real** se distingue par ses châteaux et ses superbes ensembles architecturaux, notamment ceux de Villanueva de los Infantes ou d'Almagro. Cette ville est particulièrement réputée pour sa cour des comédies datant du XVII<sup>e</sup> siècle, qui accueille désormais chaque année le festival international de théâtre classique.

Dans la ville de **Cuenca**, laissez-vous impressionner par les maisons suspendues insolites qui s'intègrent harmonieusement à la nature. De là, la visite de la Ville enchantée est incontournable. Au cœur du parc naturel de la Serranía de Cuenca, ce site naturel se caractérise par ses étranges formations rocheuses sculptées au





▲ CAMPILLO DE RANAS  
GUADALAJARA

fil des siècles par l'eau, le vent et la glace. La province de **Guadalajara** vous invitera également à découvrir son environnement naturel en visitant ses célèbres villages noirs (principalement construits à partir d'ardoise). Sa capitale conserve d'intéressants exemples d'architecture civile, notamment le palais de l'Infant, ou religieuse, comme l'église baroque jésuite San Nicolás el Real.

Ce voyage vous donnera l'occasion de ramener les plus beaux souvenirs, la Castille-La Manche étant renommée pour son artisanat, dont les couteaux d'Albacete et les épées de Tolède, entre autres. Pensez aussi à savourer les produits locaux typiques, dont le miel de l'Alcarria (provinces de Guadalajara et Cuenca) ou le massepain de Tolède, ainsi que les vins, notamment celui de Valdepeñas.

## ESTRÉMADURE

Pénétrez dans cette terre de contrastes aux sites historiques d'une valeur incalculable, aux magnifiques espaces naturels et à l'un des meilleurs jambons crus d'Espagne.

L'héritage romain de **Mérida**, une ville de la province de **Badajoz**, inclut les gradins de l'imposant théâtre, un authentique joyau architectural. Tout près de là se dresse l'amphithéâtre, où se tenaient des combats de gladiateurs et de fauves. Ces deux monuments reprennent vie chaque été à l'occasion du festival international de théâtre classique de Mérida, l'un des plus importants tenus en Europe.



Poursuivez votre voyage par la province de **Cáceres**. Sillonnez la vieille ville de sa capitale et flânez dans ses rues pavées, devant ses maisons-fortresses et ses palais Renaissance, de jour comme de nuit, lorsque l'éclairage souligne chaque espace et monument. À **Guadalupe**, un village au charme fou, le Real Monasterio de Santa María de Guadalupe, classé au patrimoine mondial de l'UNESCO, vous laissera sans voix.

À l'arrivée du printemps, les villages pittoresques de la **vallée du Jerte** revêtent leur manteau de fleurs blanches, celles qui recouvrent les cerisiers.

LE PALAIS DE VERRE  
PARC DU RETIRO, MADRIDCORRAL DE LA MORERÍA  
MADRID

## MADRID

Cette région abrite la capitale d'Espagne. Une ville cosmopolite qui vous recevra à bras ouverts. Commencez la journée par une balade dans son superbe centre historique, parmi des monuments et des palais aussi imposants qu'élégants. Pour vous désaltérer, prenez place dans l'une des cafétérias animées de la Puerta del Sol. Puis adonnez-vous à une virée *shopping* sur la Milla de Oro, le quartier commerçant le plus exclusif de la capitale. Le dimanche, sillonnez le marché aux puces du Rastro, avec ses centaines de stands installés dans la rue et ses petites boutiques *vintage*. Puis asseyez-vous en terrasse à La Latina, l'un des quartiers les plus populaires. Vous y découvrirez les *cañas*, ces verres de bière pression servis à Madrid avec un style incomparable.

Visitez certains des musées nationaux figurant parmi les meilleurs du monde, notamment le Prado ou le Thyssen-Bornemisza, et détendez-vous dans les superbes parcs, dont le Retiro ou la Casa de Campo, où naviguer à bord d'une barque ou faire du sport. Ensuite, l'offre de loisirs à Madrid est telle que vous ne saurez que choisir : une comédie musicale à succès, un spectacle de flamenco dans un authentique *tablao* ou sortir danser jusqu'au petit matin.



PALAIS ROYAL D'ARANJUEZ



La région de Madrid abrite aussi des destinations magiques. Par exemple, les villes d'**Aranjuez**, **Alcalá de Henares** et **San Lorenzo de El Escorial**, toutes classées au patrimoine mondial. Citons également ses petits villages pittoresques comme **Chinchón** et les charmantes localités de la sierra.



PALAIS ROYAL  
OLITE, NAVARRE

## NAVARRE

Découvrez une terre de contrastes. La Navarre inclut les premières étapes du chemin de Compostelle qui traverse la frontière française par Roncevaux. Il mène notamment aux joyaux romans des localités d'**Estella** et de **Puente La Reina**.

**Pampelune**, la capitale de la région, est une superbe ville entourée d'imposants remparts médiévaux. La deuxième semaine du mois de juillet, elle s'imprègne de l'ambiance des fêtes internationales de San Fermín. Les associations de quartier, les fanfares et les événements culturels programmés dans toute la ville y sont tout aussi importants que les célèbres lâchers de taureaux.

L'automne est la saison idéale pour découvrir le centre de cette région. À cette période, ses villages de charme, comme **Olite**, célèbrent la fête des vendanges avec des activités autour du vin, des lâchers de vachettes, des parades de chars et de nombreux concerts.



CHEMIN DE COMPOSTELLE

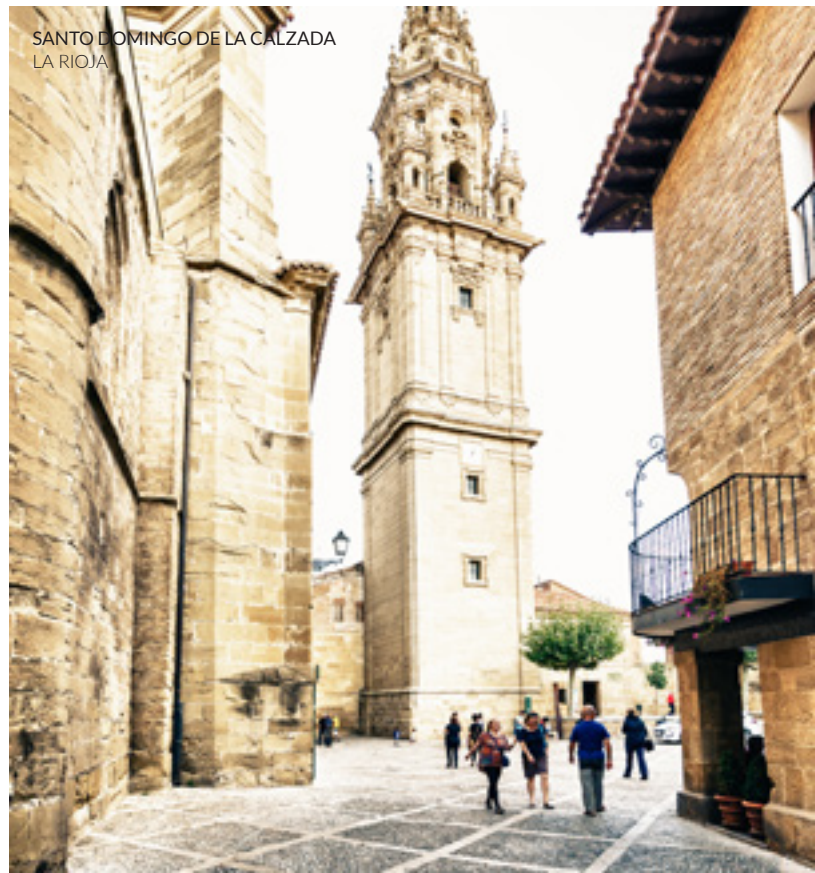
Vous souhaitez vous laisser émouvoir par la nature ? Visitez l'une des forêts de hêtres et de sapins les plus vastes, les plus riches en termes environnementaux et les mieux conservées d'Europe : la forêt d'Irati. En automne, ses tons ocre et orangés dessinent un paysage de rêve. C'est aussi à cette saison que vous pourrez entendre le brame, cet impressionnant cri guttural du cerf en rut. Quant aux vertes montagnes du nord, près de la frontière française, elles abritent la grotte de Zugarramurdi, grandiose et magique. Selon la légende, les habitants de la région s'y réunissaient pour pratiquer la sorcellerie. Au sud, admirez l'incroyable paysage semi-désertique marqué par les falaises et les collines atteignant jusqu'à 600 mètres d'altitude du parc naturel des Bardenas Reales, l'un des cadres de la série *Game of Thrones*.

Les vins rouges, rosés et blancs, ainsi que les légumes de la plaine maraîchère de Navarre, notamment les asperges blanches, comptent parmi les délices gastronomiques qui vous attendent dans cette région.

## LA RIOJA

**La Rioja** est une région célèbre dans le monde entier pour ses excellents vins. Partez à sa découverte pour y vivre des expériences uniques : visitez ses chais, participez à des dégustations et attablez-vous entre des tonneaux.

Cette région abrite également le berceau de la langue castillane dans les monastères de Yuso et Suso, à **San Millán de la Cogolla**, classés au patrimoine mondial de l'UNESCO. Ne manquez pas non plus **Haro**, une ville seigneuriale profondément marquée par la culture viticole. Puis, à votre passage par **Santo Domingo de la Calzada**, une



ville dotée d'un labyrinthe de ruelles médiévales et d'une cathédrale qui doit sa naissance au chemin de Compostelle, admirez la vue privilégiée sur la région.

**Logroño**, la capitale de La Rioja, est une ville riche d'histoire et de traditions remontant au Moyen Âge. Découvrez son passé à travers ses églises et ses palais, notamment sa cathédrale Santa María. Vous apprécierez aussi l'ambiance de la rue Laurel, le quartier le plus emblématique pour les *tapas*. Vous pourrez y déguster les meilleurs produits et crus de la région.

La nature est un autre des atouts fondamentaux de La Rioja. Elle vous réserve de nombreux bijoux, dont le parc naturel Sierra de Cebollera, qui possède l'un des plus grands exemples de relief glaciaire de la péninsule.

## VIVEZ LA NATURE

Contemplez les étoiles depuis des sites magiques, observez des espèces menacées d'extinction ou sillonnez des gorges vertigineuses. L'intérieur de l'Espagne offre un cadre privilégié aux esprits aventuriers.

### OBSERVEZ LES OISEAUX DANS LE PARC NATIONAL DE CABAÑEROS (CASTILLE-LA MANCHE)

Laissez-vous impressionner par le vol des grands aigles ibériques au-dessus des forêts de chênes et chênes verts. Admirez-les au cœur des **monts de Tolède** (dans les montagnes des provinces de Tolède et Ciudad Real), un immense espace naturel protégé célèbre pour la beauté de ses paysages et la richesse de sa faune. En levant les yeux, vous pourrez voir près de deux cents espèces d'oiseaux. Outre l'aigle royal, un autre superbe rapace menacé d'extinction se distingue tout particulièrement, le vautour moine.

Ce joyau de la nature, qui abrite également des cerfs, des sangliers et des chevreuils, conserve les trésors des forêts méditerranéennes. Pour les découvrir, choisissez la randonnée ou une visite guidée en 4x4.

Naviguez en kayak sur le **Bullaque** ou sillonnez le parc à cheval pour un contact différent avec la nature. Et pour reprendre des forces, la région regorge de domaines viticoles et de fromageries.



## SILLONNEZ L'INTÉRIEUR DE L'ESPAGNE À VÉLO

Enfourchez votre vélo et préparez-vous à découvrir de superbes paysages, villages et villes. Voici quelques idées :

Suivez la **route de Don Quichotte** et plongez dans un classique de la littérature universelle. Découvrez les cinq provinces de la région de Castille-La Manche sur la route du personnage de Cervantès. Elle est divisée en 10 étapes qui forment une boucle.

Explorez l'histoire de l'un des chevaliers médiévaux les plus célèbres d'Espagne, le Cid Campeador, sur le **chemin du Cid**. Vous découvrirez les remparts, les forteresses, les châteaux et les églises datant du Moyen Âge qui jalonnent les différentes régions de l'intérieur dont la **Castille-León**, la **Castille-La Manche** et l'**Aragon**.

Longez le lit du **canal de Castille**, qui permettait jadis le transport des

céréales de l'intérieur jusqu'aux ports du nord, avant l'arrivée du chemin de fer. S'agissant d'un trajet complètement plat, il est parfaitement adapté aux familles. Vous traverserez les superbes localités des provinces de Palencia, Burgos et Valladolid, en Castille-León.

Les **voies vertes** offrent des itinéraires passionnants aménagés le long d'anciennes voies ferrées. Les options sont nombreuses, par exemple la **voie verte de l'Oja**, dans La Rioja, qui sillonne les célèbres vignobles de la région, ou la **voie verte de la Tajuña**, qui borde cette rivière de la région de Madrid.

L'intérieur de l'Espagne possède également des villes adaptées aux cyclistes, notamment Saragosse (Aragon) ou Albacete (Castille-La Manche).



## CONTEMPLEZ LES ÉTOILES EN ESTRÉMADURE

L'intérieur de l'Estrémadure abrite des sites magiques où vivre une incroyable nuit d'astronomie. Les cieux de la région, pratiquement toujours dégagés, offrent les plus belles vues sur la voûte céleste.

Le **parc national de Monfragüe** (dans la province de Cáceres) regorge de merveilleux coins d'où contempler les étoiles. Du haut du **belvédère du château**, observez la Voie lactée dans toute sa splendeur ou initiez-vous au mystère de la voûte céleste à **l'observatoire astronomique de Torrejón el Rubio** ou à la **Portilla del Tiétar**.

À Badajoz, vous trouverez une autre destination pour plonger dans la rumeur et les nuances de la nuit d'une façon unique, au **parc naturel de Cornalvo**. Pénétrez dans cet espace naturel articulé autour d'un ancien barrage romain et sillonnez ses recoins habités par l'une des colonies de cigognes les plus importantes d'Espagne.







## ▲ EL ESCORIAL

## RANDONNEZ À L'ESCURIAL (MADRID)

Vous aimeriez randonner dans les forêts où les anciens rois d'Espagne organisaient des parties de chasse avec les nobles et les chevaliers ? À **San Lorenzo de El Escorial**, c'est possible. Découvrez à pied un environnement singulier empreint de nature, d'histoire et d'art.

Vous pourrez commencer par visiter l'un des ensembles monumentaux les plus importants d'Espagne, le **monastère royal Saint-Laurent-de-l'Escorial**, classé au patrimoine mondial par l'UNESCO. Cet immense complexe est unique car il réunit dans un même espace une église, le palais des Bourbons, un monastère et le panthéon royal.

Ensuite, pénétrez dans le fabuleux environnement naturel de la **sierra de Guadarrama** et des pinèdes du **mont Abantos**. Les sentiers écologiques de la **forêt de la Herrería** sont paradisiaques pour toute la famille. Vous marcherez entre les tilleuls, les châtaigniers et les cerisiers jusqu'à atteindre une ancienne chaussée romaine, puis le **belvédère de la chaise de Philippe II**. La vue spectaculaire offerte depuis cet ancien sanctuaire celte permet de clore de la meilleure façon cette journée de randonnée et de culture.



## NAVIGUEZ EN CANOË DANS LE PARC NATUREL DE LAS HOCES DEL DURATÓN (SÉGOVIE)

Le moment est venu de vous détendre. Montez à bord d'un canoë et contemplez les hautes parois rocheuses, les gorges et la végétation luxuriante de cette importante réserve environnementale de la province de **Ségovie**, en Castille-León.

Le calme et le silence règnent au fond du canyon de ce précieux espace naturel protégé. Dans le ciel et sur les formations rocheuses du parc, les vautours fauves sont rois. Vous pourrez y observer l'une des plus grandes colonies européennes de ces spectaculaires rapaces.

Les guides spécialisés qui vous accompagneront vous proposeront des pauses où découvrir tous les secrets de ce joyau naturel et artistique, par exemple les vestiges du **monastère de la Hoz** ou l'ermitage roman de **San Frutos**. **Reposez-vous** sur les berges, à l'ombre des arbres, et admirez la splendeur de la tombée de la nuit.

## PARCOUREZ EN 4X4 LE PARC NATIONAL DES TABLAS DE DAIMIEL (CIUDAD REAL)

Le débordement des fleuves Cigüela et Guadiana à la hauteur de **Daimiel** a créé un marais unique en Europe. Vous y trouverez un écosystème privilégié traversé chaque année par les routes migratoires de nombreux oiseaux aquatiques.

À bord d'un 4x4, vous atteindrez facilement et confortablement les recoins les plus protégés. Une visite guidée vous mènera à des sites uniques et peu fréquentés, comme le superbe **pâturage Zacatena** ou le **château de Calatrava La Vieja**, un monument empreint de légendes. Laissez-vous envoûter par la rumeur de l'eau des sources, alors que les guides vous apprendront à distinguer les oiseaux et leurs cris.

Vous pourrez compléter votre visite par des itinéraires à suivre à pied. Le **sentier de l'Isla del Pan** offre des points privilégiés pour l'observation des oiseaux. Vous pourrez également vous promener dans la forêt du **sentier de la Laguna Permanente**. En hiver, le télescope du **sentier de la Torre de Prado Ancho** vous permettra d'admirer les volées d'ois migrant vers le sud.

## PROMENEZ-VOUS À CHEVAL EN CASTILLE-LEÓN

Montez en selle et sillonnez les champs de Castille de façon différente, sans hâte et à votre rythme, en profitant du paysage et d'une expérience pour tous les sens.

Sur la **route de la Moraña** (dans la province d'Ávila), vous chevaucherez votre monture entre le blé et les tournesols avant de vous détendre dans de charmants villages célèbres pour leur art mudéjar. Vous pourrez partir des zones humides de la **lagune de l'Oso**, un

lieu idéal pour l'observation des oiseaux, puis progresser entre les pinèdes et les champs de céréales avant de traverser la **rivière Adaja**. L'influence musulmane, très présente dans cette région, reste visible à travers les églises, les châteaux et les édifices historiques des villages d'**Arévalo** et **Madrigal de las Altas Torres**.

Dans la province de León, vous pourrez parcourir à cheval la **vallée de Mampodre** ou celle **du Silencio**, deux des espaces naturels les plus beaux de la région. Aucune expérience préalable n'est nécessaire pour profiter de ces balades, il suffit de suivre les conseils des guides.

## PRATIQUEZ LES SPORTS D'HIVER DANS LES PYRÉNÉES ARAGONAISES

Les **Pyrénées aragonaises** s'imposent comme un authentique royaume des neiges permettant, outre le ski, de pratiquer tous les sports d'hiver.

**Candanchú**, la station la plus ancienne, est idéale pour toute la famille. Elle est toute proche de **Jaca**, où, à la descente des pistes, vous pourrez bénéficier de l'ambiance animée qui emplit les rues pendant la haute saison. Ces loisirs après le ski constituent également l'un des grands atouts de la station de Cerler, à Benasque, une jolie localité qui regorge de restaurants et de cafés. **Astún**, **Formigal** et **Panticosa** comptent aussi parmi les stations les plus célèbres, dotées de complexes sportifs très complets.

Si vous préférez le ski de montagne et sentir la neige à l'état pur, direction le parc naturel des massifs de **Posets-Maladeta**. Vous pourrez vous y essayer à une nouvelle discipline, le télémark, une variante du ski de montagne.

Promenez-vous en raquettes ou traversez en traîneau tiré par des chiens l'un des **espaces nordiques** d'Aragon qui s'étendent sur plus de 150 kilomètres de vallées et de forêts au cœur d'un environnement protégé.

### CONTEMPLER LE LEVER DU SOLEIL SUR LES VIGNOBLES DE LA RIOJA

Découvrez une autre façon de vous approcher du monde du vin. Survolez les vignobles de la Rioja et contemplez le lever du jour en ballon. L'automne compte parmi les meilleures saisons pour vivre cette envolée, lorsque les champs et les

vignes revêtent des tons ocre, rouges et orangés.

L'expérience est inoubliable, dès que le ballon commence à se gonfler jusqu'à l'atterrissage, tout en douceur. Cette activité se déroule au petit matin et dure une heure environ. De retour sur la terre ferme, un diplôme personnalisé vous sera remis. De nombreux forfaits incluent aussi un déjeuner typique à base de charcuterie, d'œufs et de produits de saison du domaine viticole. Sans oublier, bien entendu, les excellents crus de la région.





## INITIEZ-VOUS À LA SPÉLÉOLOGIE EN NAVARRE

Les terres de Navarre renferment un monde magique fait de grottes et d'abris merveilleux. Ils se situent dans des sites uniques où pratiquer tout type de sports de tourisme actif.

Parmi les fantastiques destinations de spéléologie, citons la grotte des Cristinos, dans le **parc naturel Urbasa y Andía**, ou le gouffre Ormazarreta, dans le **parc naturel d'Aralar** (entre la Navarre et Guipúzcoa).

Quant à la **réserve naturelle de Larra**, elle abrite le **gouffre de San Martín**, parmi les plus profonds d'Europe.

L'accès à ces grottes est difficile et réservé aux personnes expérimentées, mais vos efforts seront dûment récompensés par la beauté de leurs lacs souterrains, de leurs galeries et de leurs formations rocheuses.

## VOLEZ EN MONTGOLFIÈRE AU-DESSUS DE LA SIERRA DE GREDOS

Comme un oiseau, sillonnez les cieux et admirez la **sierra de Gredos** à vos pieds. Laissez-vous porter par le vent et profitez de la vue spectaculaire sur cette chaîne de montagnes qui s'étend à travers la **Castille-León**, l'**Estrémadure**, la **Castille-La Manche** et la région de **Madrid**.

Contemplez le lever du jour au-dessus des lacs, des gorges et des montagnes, et oubliez tout le reste. Le doux mouvement du ballon vous emportera vers un spectacle unique et inoubliable, le **cirque** et la **lagune Grande de Gredos** (Castille-León). Vous pourrez observer, depuis les airs, le tracé de la voie romaine du **col du Pico** et discerner tout type d'animaux et de végétation. À vos pieds s'étendra un authentique paradis pour la flore et la faune, reconnu par la Charte européenne du tourisme durable.

## NAVIGUEZ DANS LE PARC NATUREL TAJO INTERNACIONAL (CÁCERES, ESTRÉMADURE)

Saviez-vous que le Tage est le fleuve le plus long de toute la péninsule ibérique ? Préparez-vous à naviguer au fil de ses eaux à bord d'une embarcation qui sillonnera le parc naturel Tajo Internacional. Une proposition particulièrement recommandée pour les voyages en famille.

Les différents itinéraires vous mèneront à travers les espaces les plus protégés de ce parc qui réunit des milliers d'hectares de nature sauvage. Depuis le pont, vous pourrez admirer la vue spectaculaire et les animaux les plus célèbres du site, notamment les cigognes noires, les



Photo : Africa Sandonis Constuegra/123rf.com

vautours fauves et les aigles ibériques. Le bateau possède une classe nature où un guide spécialisé vous dévoilera tous les secrets de la flore et de la faune de ce paradis environnemental.

# GASTRONOMIE

Préparez-vous à savourer les excellents légumes de Navarre, le jambon exquis d'Estrémadure et les délicieux fromages de Castille-La Manche. Goûtez aux plats traditionnels tels que le *cocido madrileño*, un pot-au-feu à base de pois chiches, ou l'agneau grillé de Castille-León. Laissez-vous envoûter par la nouvelle cuisine espagnole et les savoureuses propositions des chefs qui ont su transformer la gastronomie en art à part entière. En s'inspirant des recettes traditionnelles et avec l'aide de techniques innovantes, ils créent des plats uniques qui séduisent tous les sens.



OMELETTE ESPAGNOLE



COCIDO MADRILEÑO



JAMBON IBÉRIQUE



## RESSENTEZ LA PASSION DU VIN

**La Rioja** est synonyme de production viticole. Cette région produit nos crus les plus reconnus au niveau international. De nombreux domaines ouvrent leurs portes aux visiteurs, organisent des dégustations et proposent des plats traditionnels dans leurs superbes restaurants. N'hésitez pas à participer à la bataille du rosé de San Asensio, le dernier week-end du mois de juillet. Une drôle de fête dont tous les participants terminent trempés, à déguster des tapas dans les bars de la ville.

En **Aragon**, vous pourrez suivre la **route du vin de Somontano** (Huesca). Appréciez ses crus fruités ainsi que l'environnement unique où ils sont produits, dans le parc naturel de la Sierra y Cañones de Guara.

La **route du vin Ribera de Duero** (Burgos, Ségovie, Soria et Valladolid), en Castille-León, est fascinante. Cette région dispose de tout ce qu'il faut pour une expérience œnologique intégrale. Inscrivez-vous par exemple à un atelier de dégustation dans une cave souterraine du XIII<sup>e</sup> siècle. Savourez les variétés locales en associant vin et fromage, ou promenez-vous à cheval dans les vignes.

L'Estrémadure propose quant à elle la **route du vin Ribera del Guadiana** (Badajoz). Ses crus tempranillo s'associent parfaitement aux spécialités les plus savoureuses, par exemple les typiques **migas** d'Estrémadure à base de pain, de lardons et de piment.



## DÉCOUVREZ LES MARCHÉS GASTRONOMIQUES

Adoptez une manière originale de déguster une cuisine espagnole de qualité en vous rendant dans les marchés couverts. Ces espaces ont su se renouveler pour offrir des expériences gastronomiques uniques.

Le **marché San Miguel**, à Madrid, conserve notamment sa superbe façade d'origine. Il est incontournable pour savourer les produits *delicatessen* d'Espagne ainsi que de délicieuses

propositions internationales. La capitale espagnole abrite également le **marché San Antón**, dans le quartier de Chueca, avec trois ambiances différentes riches en saveurs.

Quant au **marché San Agustín** (à Tolède), il vous surprendra. Dans cet espace moderne, vous pourrez apprendre à cuisiner, vous mettre à table dans des restaurants de cuisine-fusion et contempler la vue depuis la terrasse vitrée en sirotant un cocktail.

▼ MARCHÉ SAN ANTÓN  
MADRID



**Estación Gourmet** est un choix original pour se régaler de quelques tapas à Valladolid. Il se situe tout près de la gare des trains à grande vitesse et de la place España. Ne manquez pas les croquettes au jambon ibérique, elles sont irrésistibles...

Pour finir votre route des meilleurs marchés gastronomiques, visitez **Puerta Cinegia** (à Saragosse), un espace de loisirs culinaires où faire préparer sur place les produits que vous aurez achetés sur les stands.

### VIVEZ LES MEILLEURES FÊTES GASTRONOMIQUES

Célébrez la vie à travers des fêtes où la gastronomie devient le prétexte idéal pour profiter des traditions, déguster les meilleurs produits du terroir et partager une expérience inoubliable. Voici seulement quelques-unes de nos propositions.

Les **journées de célébration et les fêtes des légumes de Tudela**, tenues entre la

fin du mois d'avril et le début du mois de mai, présentent les trésors des plaines maraîchères de Navarre.

L'Estrémadure compte deux rendez-vous à ne pas manquer. Autour de 300 types de fromages régionaux, nationaux et internationaux vous attendent le premier week-end du mois de mai à la **foire nationale du fromage de Trujillo** (dans la province de Cáceres). En septembre, vous pourrez déguster les meilleurs produits ibériques à l'occasion de la **journée du jambon** à Monesterio (province de Badajoz).

La région de La Rioja vous propose quant à elle de vous plonger dans les **fêtes des vendanges**, à Logroño, à la mi-septembre.

Et si vous vous trouvez dans la province de Huesca (Aragon) en été, retenez ces deux dates gastronomiques : la **journée de la saucisse sèche de Graus** (en juillet) et la **fête de l'agneau de Cerler** (en août).

▼ PLAZA MAYOR DE TRUJILLO  
CÁCERES



## SAVOUREZ LA MEILLEURE CUISINE DANS LES HÔTELS GASTRONOMIQUES

Que diriez-vous d'associer hébergement et gastronomie ? C'est justement ce que vous proposent les hôtels **Gastrohoteles** de La Rioja, dont l'offre est très orientée vers la gastronomie.

Vous n'aurez que l'embarras du choix. Passez la nuit entre les vignes et les oliviers dans un hôtel-domaine viticole, prenez soin de vous dans un spa de vinothérapie, ou voyagez vers des époques révolues dans un ancien couvent. Tous les établissements se caractérisent par leurs excellents produits de saison présents sur la carte. Nombre d'entre eux sont spécialisés dans la cuisine régionale et possèdent leur propre potager.

## VISITEZ LES ATELIERS GASTRONOMIQUES

Apprenez auprès des chefs les plus réputés tous les secrets de la cuisine espagnole au **Gastrofestival de Madrid**. Cette odysée sensorielle se tient entre la fin du mois de janvier et le début du mois de février dans les marchés, les restaurants et les centres culturels.

Les chais de La Rioja proposent une infinité de **cours et d'ateliers œnologiques** où apprendre à déguster, à servir et accorder le vin à la perfection.

Les **routes du jambon ibérique d'Estrémadure** vous permettront de goûter à ce délice, mais aussi de participer à des ateliers culinaires et de coupe de ce mets.

Et pour savourer les meilleures spécialités d'Aragon, direction Saragosse où assister aux dégustations et ateliers de **Saborea Zaragoza**, une initiative tenue tous les mois de l'année, sauf en juillet et août.



# CULTURE

Bénéficiez de l'offre culturelle intense proposée par l'intérieur de l'Espagne. Découvrez de spectaculaires monuments, des musées et des fêtes qui reflètent toutes les cultures qui ont marqué le pays.

## PROFITEZ DES PLUS BEAUX MUSÉES

La **Promenade de l'art** de Madrid est jalonnée, à quelques mètres de distance seulement, par trois des musées les plus importants d'Espagne. Le **musée national du Prado** compte parmi les pinacothèques les plus importantes au monde. Il renferme des trésors de génies comme Velázquez, Rembrandt et Goya. Tout proche du Prado, le **musée national Thyssen-Bornemisza** vous attend. Ses œuvres englobent les grandes écoles

de peinture de l'art occidental. Ses salles contiennent des merveilles de Dürer, Renoir ou Kandinsky. Pour terminer cette incroyable balade artistique, direction le **musée national Centro de Arte Reina Sofía**. Parmi les plus grands musées d'Europe, il possède une incroyable collection d'art contemporain. Vous pourrez y admirer l'historique *Guernica* de Picasso.

▼ MUSÉE NATIONAL THYSSEN-BORNEMISZA  
MADRID



COLECCIÓN  
CARMEN THYSSEN-  
BORNEMISZA

COLECCIÓN  
CARMEN THYSSEN-  
BORNEMISZA



▲ MUSÉE NATIONAL D'ART ROMAIN  
MÉRIDA

À León, vivez une expérience artistique différente dans l'un des centres culturels les plus vivants et dynamiques d'Espagne, le **musée d'art contemporain de Castille-León** (MUSAC). Toujours en Castille-León, explorez tous les secrets de nos origines au **musée de l'évolution humaine**, à Burgos. Ce centre pédagogique spectaculaire et moderne présente les découvertes des célèbres sites archéologiques d'**Atapuerca**.

L'Empire romain transforma la ville de Mérida, en Estrémadure, en authentique œuvre d'art. Admirez les vestiges de sa splendeur au **musée national d'art romain**.

Si vous voyagez à La Rioja, ne manquez pas le **musée Würth**, à Logroño, doté d'importants exemples d'art d'avant-garde. La Navarre abrite l'héritage de José Ortiz Echagüe, l'un des photographes espagnols les plus importants du XX<sup>e</sup> siècle, au **musée de l'université de**

**Navarre** (Pampelune). Vous pourrez aussi y voir des œuvres de Picasso, Tapiès et Chillida.

En Aragon, ne manquez pas de visiter le **musée Goya-Collection Ibercaja**. Il possède l'une des collections les plus complètes de gravures de Goya, l'un des grands maîtres de la peinture.

### EXPLOREZ DES MONUMENTS IMPOSANTS

La richesse architecturale de l'intérieur de l'Espagne est infinie. À Madrid, le **palais royal**, résidence officielle de la royauté espagnole au long de l'histoire, est fascinant. Si vous le visitez le matin, ne manquez pas la relève de la garde royale et ses spectaculaires uniformes. Admirez aussi la vue incroyable depuis la coupole de la **cathédrale de l'Almudena** puis rejoignez la **porte d'Alcalá** et la **place de Cibeles**.



ÁVILA

Le patrimoine de Castille-León vous laissera sans voix. La région regorge de joyaux tels que la **cathédrale de Burgos**. Visite obligée pour les amateurs d'art gothique, c'est là que reposent les restes du Cid Campeador, héros de la Reconquête du XI<sup>e</sup> siècle. Vous pourrez aussi découvrir l'un des ouvrages de génie civil les plus importants de l'Empire romain, l'**aqueduc de Ségovie**. Émerveillez-vous devant les **remparts d'Ávila** et leurs neuf portes, la superbe **Plaza Mayor de Salamanque**, de style baroque, et les hautes tours du **château de Peñafiel**, à Valladolid. Quant au **site archéologique de Numancia**, dans la province de Soria, il est incontournable pour tout savoir sur l'histoire.

Prenez place dans le **théâtre romain de Mérida** et voyagez dans le passé au sein de l'un des monuments les plus importants d'Estrémadure. Admirez le **monastère royal Santa María de Guadalupe** (province de Cáceres), de style gothique-mudéjar, et flânez sur la **Plaza Mayor de Cáceres**. Vous vous sentirez appartenir à l'histoire.

Castille-La Manche possède un authentique joyau du gothique espagnol, la **cathédrale de Tolède**. Son architecture majestueuse abrite des œuvres d'art incroyables. Dans cette même ville, admirez l'**alcazar**, qui conserve aujourd'hui les archives militaires.

La Navarre, **en raison de sa situation frontalière**, est une terre de châteaux et de fabuleuses constructions défensives. Contemplez la vue grandiose sur la ville offerte depuis les remparts de Pampelune et baladez-vous dans le parc installé à l'intérieur de la forteresse militaire. Le superbe **château d'Olite** semble quant à lui tout droit sorti d'un conte de fées. D'incroyables paysages entourent le **château de Javier**, un



TOLÈDE

classique des listes des plus belles forteresses d'Espagne.

N'hésitez pas à terminer votre route des monuments les plus spectaculaires de l'intérieur de l'Espagne à **Saragosse** (Aragon). C'est là que se dresse la **basilique Nuestra Señora del Pilar**. L'intérieur de ce temple baroque renferme de véritables trésors, notamment deux fresques du peintre Francisco de Goya ainsi que la sainte chapelle et sa statue de la Vierge du Pilar.

### EXPLOREZ LES VILLES DU PATRIMOINE MONDIAL

Émerveillez-vous devant la beauté des villes espagnoles classées au patrimoine mondial de l'UNESCO pour leur précieux héritage culturel et artistique.

À **Alcalá de Henares** (dans la région de Madrid), vous pourrez explorer tous les secrets du lieu de naissance du célèbre écrivain Miguel de Cervantès, auteur de l'un des chefs-d'œuvre de la littérature, *l'Ingénieux Hidalgo Don Quichotte de La Manche*. Plongez dans ses couvents, ses églises et ses universités pour vous immerger dans le Siècle d'or espagnol.

Découvrez pourquoi la Castille-León est la région comptant le plus de villes appartenant au patrimoine mondial. **Ávila** a été reconnue pour ses célèbres remparts, ses palais Renaissance et l'empreinte de Sainte Thérèse d'Ávila sur les nombreux édifices religieux. À **Ségovie** vous resterez sans voix face à son aqueduc, sa vieille ville et sa cathédrale. **Salamanque** est une ville ouverte et trépidante. Toute l'animation s'y articule autour de son université, l'une des plus anciennes d'Europe.

▼ ALCALÁ DE HENARES





PONT ROMAIN SUR LE GUADIANA  
MÉRIDA

En Estrémadure, visitez la vieille ville de **Cáceres**, avec ses maisons-fortresses médiévales, ainsi que **Mérida** (province de Badajoz), pour son riche passé romain.

En Castille-La Manche, laissez-vous surprendre par les maisons suspendues de **Cuenca**, des constructions du

XV<sup>e</sup> siècle dont les balcons en bois surplombent les gorges du Huécar. La visite de **Tolède** est tout aussi inoubliable. Connue comme la ville des trois cultures, son patrimoine architectural unique reflète le passage des Chrétiens, des Arabes et des Juifs.

MAISONS SUSPENDUES  
CUENCA





## IMMERGEZ-VOUS DANS LES FÊTES ET LES TRADITIONS

Le calendrier de l'intérieur de l'Espagne regorge de fêtes populaires et de célébrations traditionnelles qui emplissent les rues de folklore et de liesse. Chaque mois apporte son lot.

Le 1<sup>er</sup> janvier, vous pourrez assister à Palencia (en Castille-León) au **Baptême de l'Enfant Jésus**, une fête catholique réunissant chants de Noël et offrandes de fleurs.

Défiiez le froid hivernal du mois de février et vivez les traditionnels **carnavals ruraux** célébrés dans différents villages de Navarre, par exemple Lantz ou Alsasua. Le public vient par milliers contempler ce spectacle magique monté autour du feu, de personnages mythologiques et d'autres légendes.

En mars, vous pourrez écouter, bouche bée, 25 000 personnes jouer du tambour à la fois à l'occasion de la **Tamborrada de Hellín** (province d'Albacete, Castille-La Manche). En revanche, en avril, le silence et la solennité président les processions de la **Semaine sainte**, notamment celle de Zamora (Castille-León), impressionnante.

En mai, revêtez le costume typique de **chulapo** et rendez-vous aux **fêtes de San Isidro**, célébrées à Madrid comme il se doit avec de célèbres corridas, des concerts et des spectacles. En juin, expérimentez l'une des fêtes les plus amusantes d'Espagne, la **bataille du vin de Haro**, dans La Rioja, ou plongez dans la **Gay Pride** qui emplit Madrid de couleurs, de musique et revendications.

▼ FÊTE DE SAN ISIDRO  
MADRID





Vous voulez participer à l'une des fêtes les plus réputées au monde ? En juillet, Pampelune (Navarre) célèbre la **San Fermín**. Des milliers de personnes courent devant les bêtes lors des célèbres lâchers de taureaux. Profitez des repas populaires, de la musique présente à tous les coins de rue et d'une ambiance incroyable, de jour comme de nuit.

Après le traditionnel **bal populaire de la Paloma**, en août à Madrid, la **fête des vendanges de La Rioja**, à Logroño, est une fabuleuse célébration de la récolte, tenue en plein mois de septembre.

En octobre, ne manquez pas les **fêtes du Pilar** de Saragosse (Aragon). La ville organise un immense hommage à travers de solennels actes religieux, comme la spectaculaire offrande florale à la Vierge du Pilar, des feux d'artifice et de nombreux spectacles.

L'année se termine dans une ambiance de Noël qui encense chaque ville et

village. Partagez l'émotion des milliers de personnes qui se réunissent à la Puerta del Sol de Madrid pour écouter ensemble les douze coups de minuit et accueillir la nouvelle année.

### GRANDES ROUTES CULTURELLES

Entrenez un voyage inoubliable autour de la nature, de l'art et de la culture sur certains des circuits qui traversent l'intérieur de l'Espagne. Le **chemin de la langue castillane** compte parmi les plus beaux. Vous saurez tout des origines de l'espagnol, de l'apparition des premiers écrits à San Millán de la Cogolla (La Rioja) à la naissance de l'écrivain national le plus célèbre, Cervantès, à Alcalá de Henares (dans la région de Madrid). Ce chemin propose un spectacle unique, le chant des moines grégoriens du monastère Santo Domingo de Silos (Burgos), en Castille-León.

Incontournable des grandes routes culturelles, le **chemin de Compostelle**

traverse une partie de l'Aragon, de la Navarre, de La Rioja et de la Castille-León avant de rejoindre Saint-Jacques-de-Compostelle (en Galice). Une expérience inoubliable, tant pour sa spiritualité que pour l'ensemble des joyaux culturels et artistiques que vous rencontrerez à votre passage.

La route des **plus beaux villages d'Espagne** vous réserve de nombreux trésors, notamment la superbe place médiévale de Chinchón, dans la région de Madrid, ainsi que les inestimables châteaux, remparts et églises de certaines localités de Castille-León, dont Astorga (province de León), Ciudad Rodrigo (province de Salamanque) ou Medinaceli (province de Soria).

La **route d'Hemingway** vous permettra d'explorer Pampelune (Navarre) en appréciant ces lieux que le prix Nobel a tant aimés qu'il y est revenu à neuf reprises.

Autre parcours à ne pas manquer, les **chemins de Séfarad**, une invitation à explorer l'Espagne juive et ses monuments les plus importants. Cette

route réunit plus de 20 sites d'intérêt. Parmi ceux-ci se distingue Tolède, la ville qui a été pendant des siècles le centre spirituel et administratif du judaïsme en Occident. À Cáceres et à Ségovie, vous pourrez également flâner dans de superbes quartiers juifs rénovés.

### ACTIVITÉS CULTURELLES ET ARTS DE LA SCÈNE

Musique, théâtre, cinéma... L'intérieur de l'Espagne propose une grande variété de sorties culturelles captivantes. Voici quelques idées. Début janvier, Logroño (La Rioja) célèbre le premier grand festival du calendrier culturel espagnol. Intitulé **Actual Escenario de Culturas Contemporáneas**, il réunit une vaste programmation de concerts, représentations théâtrales, sorties cinéma et expositions. En mars, Pampelune (Navarre) s'impose au cœur du cinéma documentaire mondial grâce au **festival international de cinéma documentaire Punto de Vista**, avec des propositions pour tous les publics réparties en différents points de la ville.



Si vous aimez la musique *indie*, réservez vos places pour **Festimad**, le festival indépendant de Madrid, tenu en avril. Chaque année, il accueille les groupes les plus importants de la scène actuelle et sert de tremplin aux nouveaux talents. Quelle que soit la saison, l'agenda culturel de Madrid est irrésistible. L'offre y est infinie, des grands théâtres où assister aux célèbres comédies musicales aux centres culturels d'avant-garde, comme le **Matadero**.

En mai, laissez-vous gagner par l'esprit curieux et métissé du **Womad Cáceres** (Estrémadure), le festival des musiques, des arts et des danses du monde. Ce même mois, à Ségovie (Castille-León), vous retomberez en enfance devant **Titirimundi** (mai), un festival international réputé de théâtre de marionnettes.

En été, les propositions en plein air sont innombrables. Les mois de juillet et août sont marqués par le **festival international de théâtre classique de Mérida** (Estrémadure), où assister à des représentations dans un cadre incomparable : le théâtre romain de la ville. Toujours en juillet, les classiques se

donnent encore rendez-vous au **festival international de théâtre classique d'Almagro** (Ciudad Real, Castille-La Manche). Ce même mois, se tient également l'une des rencontres musicales les plus singulières, **Pirineos Sur – Festival international des cultures**. Pendant deux semaines, concerts, expositions, ateliers, marchés et parades de rue s'emparent du village de Lanuza (province de Huesca, Aragon), au cœur d'un cadre naturel unique : la chaîne des Pyrénées.

La Seminci, la **semaine internationale de cinéma de Valladolid**, offre une bonne raison de visiter Valladolid (Castille-León) en octobre. Vous verrez défiler les grandes stars du septième art sur le tapis rouge et, en réservant suffisamment tôt, vous pourrez assister à des galas et des projections.

Outre ces activités, vous trouverez de nombreuses autres propositions de concerts, expositions et conférences tout au long de l'année. Consultez l'agenda culturel de chaque province.

# DORMEZ COMME UN ROI

Séjournes dans des châteaux et de superbes édifices transformés en hôtels bénéficiant du plus grand confort. Détendez-vous et plongez dans les eaux thermales de spas modernes, et savourez les propositions gastronomiques des domaines viticoles.

Les hôtels **Paradores de Turismo** vous surprendront par leur environnement naturel spectaculaire ou leur valeur architecturale et culturelle. Promenez-vous dans les beaux jardins du **Parador de Chinchón**, un ancien couvent de la province de Madrid. En Castille-León, admirez la vue merveilleuse sur la ville depuis le **Parador de Ségovie**, ou séjournes au **Parador de Cervera de Pisuerga** (province de Palencia), installé dans la belle réserve naturelle de Fuentes Carrionas. Dormez dans le palais Renaissance du **Parador de Zafra** (province de Badajoz), en Estrémadure, ou plongez dans l'ambiance médiévale du **parador d'Alarcón** (Cuenca), en Castille-La Manche. Vous vous coucherez comme un ancien pèlerin au **Parador de Santo Domingo de la Calzada**, dans La Rioja, ou comme un noble chevalier dans le château du **Parador d'Olite**, en Navarre, ou celui de **Sos del Rey Católico** (province de Saragosse), en Aragon.

📍 *Découvrez-les tous sur [www.parador.es](http://www.parador.es)*

Bénéficiez d'un séjour différent dans les **hôtels des vignobles** de La Rioja. Dormez dans de fabuleux hôtels, participez à des dégustations, visitez des chais et profitez de soins exclusifs de vinothérapie.

La Castille-León possède d'autres établissements merveilleux, les **Posadas Reales**, d'anciens moulins, palais ou maisons de labour aujourd'hui convertis en hôtels de charme. Reposez-vous en pleine nature dans une forteresse comme le **château du Buen Amor**, dans la province de Salamanque, ou dans une construction typiquement mudéjare, comme la **Casa de las Manuelas**, dans la province d'Ávila.

En Aragon, Estrémadure ou Castille-La Manche, les **hôtelleries** sont des édifices forts de plusieurs siècles d'histoire où règne la sérénité. Déjeunez entre les murs chargés d'histoire du superbe **monastère de Rueda**, dans la province de Saragosse, ou même dans un sanctuaire comme celui de **Nuestra señora de Tejada**, dans la province de Cuenca.

Prenez soin de vous dans les stations thermales d'Aragon comme **Sicilia** et **Serón**, dans la province de Jaraba. Détendez-vous dans les jardins thermaux et les bains japonais, puis partez à la découverte d'un environnement unique, la lagune de Gallocanta. La **station thermale de Panticosa**, toute proche des stations de ski de Panticosa Los Lagos et de celle de Formigal, est parfaite après une journée de sports d'hiver.

# LES MEILLEURES ACTIVITÉS EN FAMILLE

L'intérieur de l'Espagne propose d'innombrables activités à partager avec les plus petits. Voici quelques idées.

## MUSÉES POUR TOUS

Explorez l'intérieur d'une mine au **musée de la mine d'Escucha**, dans la province de Teruel (Aragon). Ou partez à la conquête de l'espace au **musée des sciences de Castille-La Manche**, à Cuenca. Les enfants adoreront son planétarium : une grande coupole de cent mètres de diamètre où sont projetés plus de 6 000 étoiles, objets célestes et planètes.

Les traditions enfantines vous attendent au **musée des géants et grosses têtes** de Puebla de Sanabria, dans la province de Zamora (Castille-León) ou au **musée des jouets traditionnels** de Serrada de la Fuente (région de Madrid). Madrid possède également la **maison-musée de la petite souris** et propose des activités pédagogiques au musée **CaixaForum**.

## PETITS ARCHÉOLOGUES

Les dinosaures vous passionnent ? À **Teruel (Aragon)**, direction **Dinópolis**, un parc thématique qui abrite un terrible tyrannosaure en pleine action, ainsi qu'une des meilleures collections de dinosaures du monde entier.

Parmi les autres propositions enthousiasmantes, citons la **route des ichtites** de **Soria** (Castille-León). Ponctué de sites affichant des empreintes de ces géants du passé, elle possède également des musées, des centres et des salles de paléontologie. Réveillez l'explorateur qui sommeille en vous ! Au **Barranco Perdido**, le parc de



paléo-aventure de La Rioja, vous devrez employer des cordes, monter des échelles, vous lancer sur des tyroliennes, échapper aux griffes de dinosaures affamés et déterrer des fossiles.

## NATURE SAUVAGE

L'intérieur de l'Espagne permet de se promener parmi des rènes et des bisons d'Europe au sein de bioparcs comme ceux de **Lacuniacha** à Piedrafita de Jaca (province de Huesca), ou d'explorer des grottes et des cascades dans le spectaculaire **parc naturel du Monasterio de Piedra** (province de Saragosse), tous deux en Aragon.

L'aventure vous attend à **Sendaviva** (province d'Arguedas, Navarre), où vous pourrez vous lancer sur des tyroliennes ou participer à une bataille aquatique. Autre réserve écologique très appréciée des familles, le parc

naturel d'**El Hosquillo** (province de Cuenca, Castille-La Manche) abrite des loups et des cerfs. À Madrid, plusieurs options permettent d'observer des animaux dans leurs différents habitats, notamment **Faunia** ou le **zoo-aquarium**.

## PARC D'ATTRACTIONS

Daffy Duck et compagnie vous guideront à travers le **parc Warner Madrid**, un grand centre de loisirs divisé en espaces thématiques inspirés par les célèbres dessins animés. Les plus courageux

pourront monter sur l'une des tours de chute les plus hautes du monde, entre autres attractions spectaculaires. Toujours à Madrid, vous pourrez visiter le traditionnel **parc d'attractions**, avec ses vertigineuses montagnes russes et ses manèges destinés aux plus petits.

Quant au parc d'attractions de Saragosse, tout proche du centre-ville, il possède une piscine et des espaces thématiques qui vous transporteront jusqu'à l'Égypte antique, au Far West ou vers la magie de la culture maya.

# RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

Un réseau complet d'infrastructures modernes de transport aérien et terrestre permet de rejoindre rapidement et confortablement les principales villes de l'intérieur de l'Espagne.

## AÉROPORTS

L'aéroport Adolfo Suárez Madrid-Barajas (Madrid) est le plus important. Outre ses nombreuses liaisons internationales, il constitue aussi l'axe central du transport aérien dans tout le pays.

La capitale propose des vols vers de nombreux aéroports nationaux, notamment Saragosse (Aragon), León et Valladolid (Castille-León), Albacete et Ciudad Real (Castille-La Manche), Badajoz (Estrémadure), Pampelune (Navarre) et Logroño (La Rioja).

## TRAIN

Le Réseau national des chemins de fer espagnols (RENFE) relie les principales villes et régions du pays. Les trains à grande vitesse (AVE), qui desservent 25 destinations touristiques en une à deux heures, sont les stars du réseau. Le réseau à grande vitesse relie Madrid aux six capitales provinciales de Castille-León, et Castille-La Manche possède une gare AVE dans toutes ses capitales de province. En Aragon, les lignes desservent les provinces de Huesca et Saragosse.

Les principales villes et les grands villages de l'intérieur de l'Espagne sont également reliés par les trains de longue et moyenne distance,

ou les trains de banlieue. Le Renfe Spain Pass inclut 10 voyages pour vous déplacer en toute simplicité.

📍 *Pour en savoir plus : [www.renfe.com](http://www.renfe.com)*

Les réseaux de bus urbains vous permettront de vous déplacer dans les villes de l'intérieur de l'Espagne et leurs environs. Le taxi est une autre solution qui offre la possibilité de réaliser des déplacements locaux, régionaux et interrégionaux. Les principales destinations touristiques disposent également de gares routières reliées aux aéroports. Pour vous déplacer à Madrid, nous vous recommandons d'emprunter le métro, un réseau étendu et moderne de 12 lignes qui couvre pratiquement tous les points de la capitale et certaines communes voisines.

## LOCATION DE VÉHICULES

La voiture permet d'accéder facilement aux petits villages et aux spectaculaires paysages de l'intérieur de l'Espagne. De nombreuses agences de location de voitures sont notamment à votre disposition sur Internet.



 @spain

 @spain

 Spain.info

 /spain